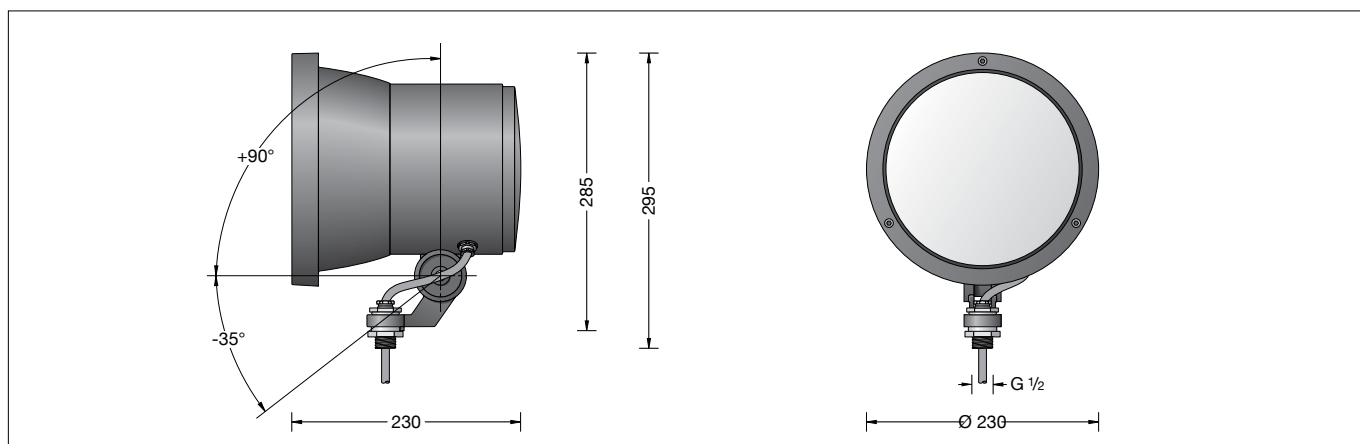


BEGA**77 653**

Kompaktscheinwerfer
Compact floodlight
Projecteur compact

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Kompaktscheinwerfer mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$.
Der Scheinwerfer kann bauseits mit jedem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ nach ISO 228 oder BEGA Ergänzungsteilen verschraubt werden.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Sicherheitsglas klar
Silikondichtung
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
Drehbereich des Scheinwerfers 350°
Schwenkbereich -35°/+90°
Befestigungsbügel mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$
Gewindelänge: 14 mm
Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1 mm²
Leitungslänge 1 m
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
☞10 – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,042 m²
Gewicht: 4,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use**Application**

Compact floodlights with G $\frac{1}{2}$ connecting thread.
The floodlight can be screwed on by the customer with any G $\frac{1}{2}$ female thread according to ISO 228 or with BEGA accessories.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector made of pure anodised aluminium
Rotation range of floodlight 350°
Swivel range -35°/+90°
Mounting bracket with G $\frac{1}{2}$ threaded connection
Thread length: 14 mm
Connecting cable X05BQ-F 5 G 1 mm²
Cable length 1 m
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
☞10 – Safety mark
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.042 m²
Weight: 4.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Projecteur compact avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$.
Le projecteur peut être vissé sur le site à tout filetage femelle G $\frac{1}{2}$ selon la norme ISO 228 ou avec des accessoires BEGA.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Réflecteur en aluminium pur anodisé
Projecteur orientable sur 350°
Inclinaison -35°/+90°
Étrier de fixation avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$
Longueur du filetage : 14 mm
Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1 mm²
Longueur de câble 1 m
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-276 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
☞10 – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,042 m²
Poids: 4,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	46,7 W
Leuchten-Anschlussleistung	52,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	46.7 W
Luminaire connected wattage	52.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	46,7 W
Puissance raccordée du luminaire	52,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 30\text{ °C}$

77 653 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0785/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6610 lm
Leuchten-Lichtstrom	4617 lm
Leuchten-Lichtausbeute	87,9 lm/W

77 653 K4

Module designation	LED-0785/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6610 lm
Luminaire luminous flux	4617 lm
Luminaire luminous efficiency	87,9 lm/W

77 653 K4

Désignation du module	LED-0785/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6610 lm
Flux lumineux du luminaire	4617 lm
Rendement lum. d'un luminaire	87,9 lm/W

77 653 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0785/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	6510 lm
Leuchten-Lichtstrom	4547 lm
Leuchten-Lichtausbeute	86,6 lm/W

77 653 K3

Module designation	LED-0785/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	6510 lm
Luminaire luminous flux	4547 lm
Luminaire luminous efficiency	86,6 lm/W

77 653 K3

Désignation du module	LED-0785/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	6510 lm
Flux lumineux du luminaire	4547 lm
Rendement lum. d'un luminaire	86,6 lm/W

Lichttechnik

Symmetrisch-streuende Lichtstärkeverteilung
Halbstrahlwinkel 51°

Light technique

Symmetrical wide beam light distribution
Half beam angle 51°

Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-diffuse
Angle de diffusion à demi-intensité 51°

Montage

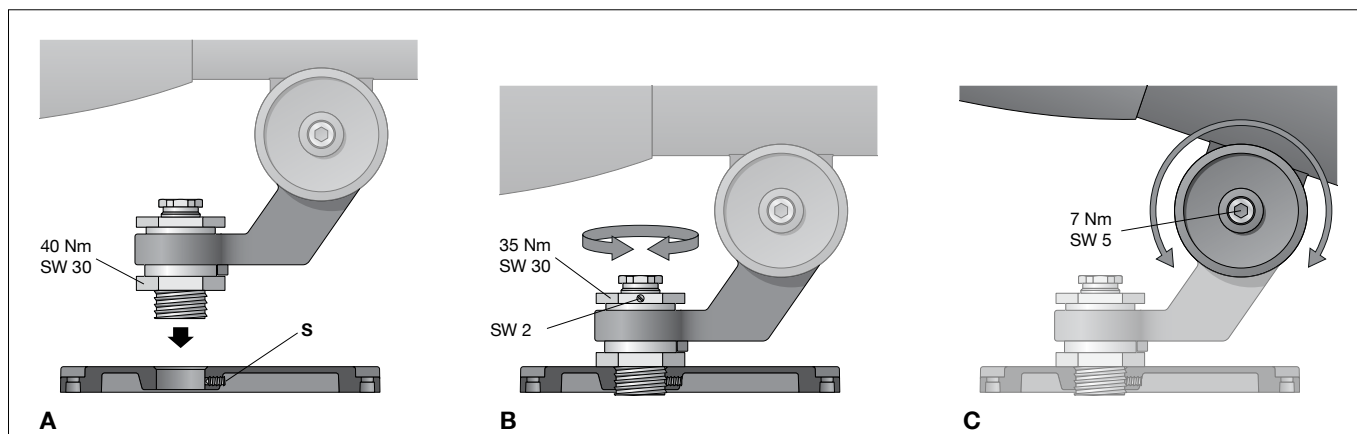
Scheinwerfer-Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ mit bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ oder BEGA-Ergänzungsteil fest verschrauben. Anzugsdrehmoment des Anschlussgewindes G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Schraubenverbindung bauseits (falls vorhanden mit Sicherungsschraube **S**, siehe Abb. **A**) gegen Lockern sichern. Schutzleiterverbindung zwischen Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$ und bauseitigem Innengewinde G $\frac{1}{2}$ prüfen.

Installation

Screw the floodlight G $\frac{1}{2}$ threaded connection firmly into the on-site G $\frac{1}{2}$ female thread or BEGA accessory. G $\frac{1}{2}$ threaded connection torque = 40 Nm. Secure the screw connection from loosening on site (if provided with locking screw **S**, see fig. **A**). Check the earth conductor connection between the G $\frac{1}{2}$ threaded connection and the on-site G $\frac{1}{2}$ female thread.

Installation

Visser fermement le raccord fileté G $\frac{1}{2}$ du projecteur dans un filetage femelle G $\frac{1}{2}$ existant sur le site ou dans un accessoire BEGA. Couple de serrage du raccord fileté G $\frac{1}{2}$ = 40 Nm. Sécuriser l'assemblage boulonné (si disponible avec une vis de sécurité **S** (voir illustr. **A**) pour éviter qu'il ne se desserre. Contrôler la mise à la terre entre le raccord fileté G $\frac{1}{2}$ et le filetage femelle présent sur le site.



Scheinwerfereinstellung vornehmen:
 Innensechskantschraube (SW 5) und
 Sechskantmutter (SW 30) lösen und
 gewünschte Ausstrahlrichtung einstellen.
 Anzugsdrehmomente:
 Innensechskantschraube = 7 Nm
 Sechskantmutter = 35 Nm
 Sechskantmutter durch Festziehen einer der
 Innensechskantschrauben (SW 2) gegen
 Lockern sichern (siehe Abb. **B, C**).
 Der elektrische Anschluss muss in
 entsprechender Schutzart und Schutzklasse
 mit geeigneten Anschlussklemmen
 (nicht im Lieferumfang enthalten) an der
 Leuchtenanschlussleitung erfolgen.
 Auf richtige Belegung der Anschlussleitung
 achten. Den Netzanschluss an der braunen
 (L), blauen (N) und grün-gelben Ader (⊕)
 vornehmen.
 Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über
 die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.
 Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die
 Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.
 Scheinwerfereinstellung vornehmen.
 Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer
 einstellen. Gelenkschraube anziehen.
 Anzugsdrehmoment = 7 Nm.

Adjust floodlight:
 Undo hexagon socket screw (wrench size
 5 mm) and hexagon nut (wrench size 30 mm)
 and set the desired beam direction.
 Torque:
 Hexagon socket screw = 7 Nm
 Hexagon nut = 35 Nm
 Secure bolted connection G1/2 against
 loosening by tightening the hexagon socket
 screw (wrench size 2 mm) (see sketch **B, C**).
 The electrical connection must be made with
 the appropriate protection class and safety
 class using suitable connection terminals
 (not included in the scope of delivery) on the
 luminaire power supply cable.
 Note correct configuration of the mains supply
 cable. Make mains supply connection at the
 brown (L), blue (N) and green-yellow lead (⊕).
 The connection of the control cables is
 achieved by means of the both leads marked
 with DALI.
 In case these leads are not used the luminaire
 will be operated at full light output.
 Adjust the floodlight.
 Undo the joint screw and adjust the floodlight.
 Tighten the joint screw.
 Torque = 7 Nm.

Réglage du projecteur :
 desserrer la vis à six pans creux (SW 5) et
 l'écrou à six pans (SW 30), et orienter la
 direction du faisceau lumineux.
 Couples de serrage :
 Vis à six pans creux = 7 Nm
 Écrou à six pans = 35 Nm
 Empêcher l'écrou à six pans de se desserrer
 en serrant l'une des vis à six pans creux (SW 2)
 (voir fig. **B, C**).
 Le raccordement électrique au câble de
 raccordement du luminaire doit être effectué
 avec des borniers appropriés (non fournis),
 selon l'indice et la classe de protection
 correspondants.
 Veiller au bon adressage du câble de
 raccordement. Effectuer le raccordement
 électrique au fil marron (L), bleu (N) et vert-
 jaune (⊕).
 Le raccordement des câbles de la commande
 est effectué avec les fils marqués DALI.
 Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire
 fonctionne sur la puissance maximale.
 Régler le projecteur. Desserrer la vis de la rotule
 et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de
 la rotule.
 Moment de serrage = 7 Nm.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen
 Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
 Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the
 luminaire housing.
 It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent
 dans l'armature du luminaire.
 Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
 Reinigungsmitteln von Schmutz und
 Ablagerungen säubern.
 Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
 cleansers from dirt and deposits.
 Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le
 débarrasser des dépôts et des souillures.
 Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
 Etikett in der Leuchte vermerkt.
 BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
 und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
 Modulen.
 Der Austausch kann mit handelsüblichem
 Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
 Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
 öffnen.
 Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
 LED-Moduls.
 Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
 ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
 werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
 a label in the luminaire.
 The light colour and light output of BEGA
 replacement modules correspond to those of
 the modules originally fitted.
 The module can be replaced by qualified
 persons using standard tools.
 Disconnect the system and open the luminaire.
 Please follow the installation instructions for the
 LED module.
 Inspect and, if necessary, replace the luminaire
 gaskets.
 Defective glass must be replaced.
 Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
 une étiquette collée dans le luminaire.
 Les modules de rechange BEGA
 correspondent aux modules d'origine en
 termes de couleur de lumière et de flux
 lumineux. Le module LED peut être remplacé
 par une personne qualifiée à l'aide d'outils
 disponibles dans le commerce.
 Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
 Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
 Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
 cas échéant.
 Un verre endommagé doit être remplacé.
 Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

70 065	Austauschglas bandförmig
70 758	Blende
71 042	Adapter für Montage an einen Mast
70 214	Muffe für Mast ø 48 mm
70 248	Muffe für Mast ø 60 mm
70 245	Montagedose
70 252	Allgemeiner Befestiger
70 280	Rohrschelle G1/2
70 283	Schraubklemme
70 379	Traverse G1/2
70 889	Spanngurt

Accessories

70 065	Exchangeable lens flat beam
70 758	Shield
71 042	Adapter for installation on a pole
70 214	Pole cap for pole ø 48 mm
70 248	Pole cap for pole ø 60 mm
70 245	Mounting box
70 252	General fastener
70 280	Tube clamp G1/2
70 283	Screw clamp
70 379	Cross beam G1/2
70 889	Tension belt

Accessoires

70 065	Lentille elliptique
70 758	Visière
71 042	Adaptateur pour installation sur un mât
70 214	Manchon pour mât ø 48 mm
70 248	Manchon pour mât ø 60 mm
70 245	Boîte de montage
70 252	Élément de fixation général
70 280	Collier d'attache G1/2
70 283	Etau à vis
70 379	Traverse G1/2
70 889	Single

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine
 gesonderte Gebrauchsanweisung.

For the accessories a separate instructions
 for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
 disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 000 853
LED-Netzteil	DEV-0391/900
LED-Modul 3000 K	LED-0785/930
LED-Modul 4000 K	LED-0785/940
Reflektor	76 001 341 M
Dichtung Glas	83 001 281

Spares

Spare glass	14 000 853
LED power supply unit	DEV-0391/900
LED module 3000 K	LED-0785/930
LED module 4000 K	LED-0785/940
Reflector	76 001 341 M
Gasket glass	83 001 281

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 000 853
Bloc d'alimentation LED	DEV-0391/900
Module LED 3000 K	LED-0785/930
Module LED 4000 K	LED-0785/940
Réflecteur	76 001 341 M
Joint du verre	83 001 281